Организация Объединенных Наций S/PV.5040



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5040-е заседание
Суббота, 18 сентября 2004 года, 15 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Яньес Барнуэво	(Испания)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Муньос
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-н Плойгер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
	Соединенные Штаты Америки	г-н Данфорт

Повестка дня

Доклад Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря во исполнение пунктов 6 и 13–16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности (S/2004/703)

04-51531 (R)
0451531

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклад Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря во исполнение пунктов 6 и 13–16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности (S/2004/703)

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Судана с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Эрва (Судан) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-испански*): От имени Совета я приветствую присутствующего на этом заседании Генерального секретаря г-на Кофи Аннана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря во исполнение пунктов 6 и 13–16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности, документ S/2004/703.

На рассмотрении членов Совета находится также документ S/2004/744, содержащий текст проекта резолюции, представленного Германией, Румынией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2004/739, содержащему текст письма от 16 сентября 2004 года от представителей Австралии, Канады и Новой Зеландии на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлением до голосования.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Алжир внимательно и с глубокой озабоченностью следит за развитием ситуации в Дарфуре и ее последствиями для гражданского населения, которое сталкивается с беспрецедентным гуманитарным кризисом. Мы следим за этими событиями еще более внимательно и с еще большей озабоченностью, поскольку эта трагедия затрагивает страну и население, которых связывают с моей страной и моим народом исключительно тесные братские отношения. Невыразимые трагические страдания, которые ежедневно испытывает это население, настоятельно требуют нашего вмешательства. Наше горячее желание и наша первоочередная цель заключаются в том, чтобы эти страдания как можно скорее прекратились.

Поэтому — и в силу того, что Алжир принимает активное участие в Миссии Африканского союза по наблюдению в Дарфуре и в Совете по вопросам мира и безопасности Африканского союза, членом которого он является, — моя страна осуществляет неустанные гуманитарные и политические усилия и работает с той добросовестностью и эффективностью, которые необходимы для того, чтобы восстановить мир и стабильность в этой части Судана и дать возможность перемещенному населению вернуться в свои дома в спокойной и безопасной обстановке.

Руководствуясь именно этими соображениями, Алжир с самого начала оказывал полномасштабную поддержку усилиям Африканского союза, будучи убежденным в том, что президенту Обасанджо — который в полной мере привержен достижению политического решения — удастся примирить позиции заинтересованных сторон. Мы также убеждены

в том, что Африканский союз будет поддерживать постоянные контакты с правительством Судана, с тем чтобы обеспечить его полное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. Мы все в полной мере сознаем, что нет альтернативы активному сотрудничеству правительства Судана в усилиях, направленных на то, чтобы, при поддержке Африканского союза и международного сообщества прекратить страдания населения Дарфура.

Наша убежденность в том, что Африканский союз является наиболее подходящей организацией для поиска путей урегулирования кризиса во всех его измерениях, еще более возросла в результате достижения 1 сентября договоренности между сторонами по гуманитарным вопросам, и тем более в результате того, что мы стали свидетелями того, что правительство Судана само выступило с инициативой обратиться с просьбой к Африканскому союзу усилить его присутствие в Дарфуре, что нашло подтверждение в письме председателя Африканской комиссии от 7 сентября на имя Генерального секретаря.

Кроме того, и Генеральный секретарь, и его Специальный представитель отмечали, что в Дарфуре достигнут значительный прогресс, но в то же время указали на те области, в которых он отсутствует. И г-н Пронк, выступая в этом Зале, даже поблагодарил правительство Судана за достигнутый прогресс и добрую волю, продемонстрированную им при налаживании контактов с Организацией Объединенных Наций.

Поэтому с учетом достигнутого прогресса и в свете доклада Генерального секретаря (S/2004/703) мы, вполне естественно, ожидали, что Совет Безопасности примет к сведению достигнутый прогресс и настоятельно призовет правительство Судана приложить дополнительные усилия в тех областях, где были выявлены недостатки, особенно в области безопасности, которая является источником законной обеспокоенности для всего международного сообщества в целом, пока мы не разработали четкие параметры, которые должны строго соблюдаться.

Мы также ожидали, что Совет Безопасности обратится к повстанческим группам с призывом постараться сделать все возможное для справедливого и окончательного урегулирования кризиса и что он вместе с Африканским союзом, который принял решение сделать это, призовет к расквартированию сил повстанцев в заранее определенных по взаимной договоренности районах и одновременному осуществлению суданским правительством мер по разоружению членов вооруженных формирований.

Но мы никак не ожидали, что Совет Безопасности будет угрожать правительству Судана новыми санкциями, поскольку ни Генеральный секретарь, ни его Специальный представитель не рекомендовали таких мер. Мы также не ожидали этого, потому что полагали, что на смену конфронтации пришло динамичное сотрудничество.

Текст, который сегодня находится на нашем рассмотрении, несмотря на внесенные в него улучшения, создает проблемы по следующим причинам.

Во-первых, на наш взгляд, в нем не отдается заслуженное должное правительству Судана, которое предприняло ряд инициатив и осуществило меры в правильном направлении, а лишь подчеркиваются выявленные недостатки.

Во-вторых, в нем предусматривается возможность применения санкций против Судана не только в случае невыполнения им резолюции Совета Безопасности, но и в случае отсутствия сотрудничества с Африканским союзом в отношении продления мандата его миссии, даже с учетом того, что Судан сам официально обратился с просьбой о расширении и укреплении мандата миссии Африканского союза в Дарфуре и обязался серьезно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях выполнения резолюции 1556 (2004) и с Африканским союзом — в целях расширения его присутствия в Дарфуре.

И, наконец, в-третьих, в проекте резолюции содержится призыв к созданию международной следственной комиссии, ответственной за установление того, имели ли место акты геноцида в Дарфуре, в то время как в интересах эффективного и безотлагательного урегулирования серьезного кризиса международное сообщество — как отмечалось в заявлениях Генерального секретаря и государственного секретаря Соединенных Штатов Америки — благоразумно отложило, по крайней мере, в настоящий момент вопрос о том, имели ли место случаи геноцида или нет, с тем чтобы не создавать препятствий на пути доставки гуманитарной помощи и нынешних усилий Африканского союза, нацеленных на

достижение политического урегулирования, или не ставить их под угрозу.

Вот три основных момента, в отношении которых нам хотелось бы, чтобы авторы данного проекта резолюции продемонстрировали такие же понимание и гибкость, которые они продемонстрировали — и мы благодарим их за это — в отношении других аспектов данного проекта резолюции, особенно посредством внесения уточнений и определения ведущей роли Африканского союза, за что мы выражаем им особую признательность; снятия определенных мер, которые могли бы рассматриваться как неприемлемые посягательства на суверенитет Судана, таких как беспрепятственный пролет над его территорией; и, наконец, подчеркнув необходимость уважения независимости, суверенитета, единства и территориальной целостности Судана.

Большая степень гибкости позволила бы Совету занять единую позицию перед лицом кризиса в Дарфуре; мы должны, и я подчеркиваю эту мысль, выступать с единых позиций, когда мы сталкиваемся с трагедией подобного масштаба, как в Дарфуре, и действовать сообща в целях ее прекращения. К сожалению, этого не произошло. Поэтому, несмотря на то, что мы приветствуем некоторые позитивные элементы данного проекта резолюции, мы тем не менее вынуждены будем воздержаться при голосовании по нему.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/2004/744.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Бенин, Бразилия, Чили, Франция, Германия, Филиппины, Румыния, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Алжир, Китай, Пакистан, Российская Федерация

Председатель (*говорит по-испански*): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 11 голосов при 4 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1564 (2004).

Сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после проведения голосования.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Российская Федерация внимательно следит за сложной политической и гуманитарной ситуацией в суданской провинции Дарфур. Мы разделяем оценки ее неоднозначного развития, высказанные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и его Специальным представителем Яном Пронком.

Правительство Судана достигло некоторого прогресса в выполнении своих обязательств в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1556 (2004), прежде всего в гуманитарной сфере.

В то же время еще немало предстоит сделать для нормализации ситуации в области безопасности, разоружения «Джанджавид» и других незаконных вооруженных группировок. Необходимо обеспечить надежную защиту гражданского населения в Дарфуре. Главная ответственность здесь по-прежнему лежит на суданских властях. Повстанцы также должны выполнить свои обязательства.

Совет Безопасности призван откликнуться на просьбу членов Африканского союза и реально поддержать их усилия по мониторингу осуществления резолюции 1556 (2004) и достигнутых с Организацией Объединенных Наций договоренностей. Отмечаем подвижки в диалоге между Африканским союзом и Хартумом по этому вопросу. Надеемся на скорейшее достижение конкретных результатов. Важно также продолжать поддерживать Абуджийский и Найвашский переговорные процессы в целях всеобъемлющего мирного урегулирования в Судане.

Российская делегация принимала конструктивное участие в работе по согласованию резолюции, которая содержала бы указанные принципиальные моменты.

Убеждены в том, что угроза санкций — далеко не лучший метод побуждения Хартума к выполнению своих обязательств перед Организацией Объединенных Наций. Для этого необходимо использовать апробированные дипломатические методы.

Считаем контрпродуктивной и увязку возможности введения санкций с миротворческими уси-

лиями Африканского союза. Следует строго придерживаться положений главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о сотрудничестве с региональными организациями.

К сожалению, авторы проекта резолюции не учли эти наши главные озабоченности, хотя текст был улучшен в ходе консультаций. В такой ситуации российская делегация не смогла поддержать данный документ.

Россия продолжит активно способствовать, в том числе в рамках Совета Безопасности, скорейшей стабилизации обстановки в Дарфуре и в Судане в целом.

Г-н Ван Гуаня (Китай) (*говорит по-китайски*): В последние несколько месяцев ситуация в Дарфуре постепенно улучшается и в настоящее время — благодаря совместным усилиям всех сторон, в особенности, Африканского союза; совместному коммюнике, подписанному 3 июля суданским правительством и Генеральным секретарем г-ном Кофи Аннаном; и особенно подписанию в начале августа суданским министром иностранных дел и Специальным представителем Генерального секретаря Плана действий — она развивается в правильном направлении. Суданское правительство проявляет искренность в попытках разрешить проблему и, соответственно, принимает с этой целью множество мер. Отрицать такую объективную реальность нельзя.

В таких обстоятельствах и с учетом сложности дарфурской проблемы Совету Безопасности и международному сообществу следует сосредоточить свои усилия на поощрении суданского правительства к дальнейшему сотрудничеству, а не наоборот. Нам следует всесторонне поддерживать Африканский союз в его посреднических усилиях, а не усугублять его трудности. Нам следует способствовать скорейшему достижению договоренностей в целях нахождения политического решения между суданским правительством и мятежниками, а не направлять ложный сигнал и еще больше затруднять переговоры. Нам надлежит увеличить объем гуманитарной помощи Дарфуру, а не создавать такую ситуацию, которая могли бы привести к прекращению поставок чрезвычайной и регулярной помощи.

По этим причинам у китайской делегации имеются серьезные оговорки в отношении только что принятой резолюции. Мы обеспокоены тем, что она не будет способствовать решению проблемы. Тем не менее, поскольку ключевым элементом работы Совета на нынешнем этапе является поддержка Африканского союза в расширении его присутствия в Дарфуре — что отражает пожелания как самого Африканского союза, так и Генерального секретаря, равно как и широкий консенсус по этому вопросу, — китайская делегация воздержалась от блокирования принятия данного проекта резолюции.

Китайское правительство высоко ценит неимоверные, ценные усилия, прилагаемые Африканским союзом в поисках решения этой проблемы. Мы выступаем за расширение присутствия Африканского союза в Дарфуре и призываем международное сообщество оказывать ему с этой целью всевозможную помощь. Мы по-прежнему убеждены в том, что только достигнутое с помощью переговоров политическое урегулирование приведет к окончательному разрешению дарфурского кризиса. Поэтому мы надеемся, что правительство Судана и повстанческие группировки ускорят процесс их политических переговоров в целях скорейшего достижения всеобъемлющего соглашения.

Международному сообществу следует прилагать энергичные усилия к созданию благоприятных для переговоров условий. Одновременно международному сообществу надлежит настоятельно призвать суданское правительство не только улучшить обстановку в плане безопасности в Дарфуре, но и незамедлительно выполнить все свои обязательства в отношении оказания помощи. Тем странам-донорам, которые, в частности, способны сделать это, следует оказывать этим усилиям всевозможное содействие. Это единственный способ, с помощью которого мы можем реально спасти человеческие жизни и предоставить помощь тем, кто в ней нуждается.

Наконец, мы отмечаем, что авторы проекта резолюции неоднократно заявляют, что угроза применения санкций автоматически приводиться в исполнение не будет. Мне хотелось бы еще раз заявить о том, что позиция Китая против санкций остается неизменной. Мы последовательно придерживаемся той точки зрения, что санкции, вместо того, чтобы способствовать решению сложных проблем, могут лишь их усугубить.

Г-н Данфорт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Поскольку президент Буш

назначил меня специальным посланником в Судан более трех лет назад, я неоднократно обсуждал с ним эту тему. Вчера во второй половине дня он позвонил мне с просьбой довести до сведения Совета Безопасности его твердую позицию в отношении только что принятой Советом резолюции. Он сказал, что Дарфур — это та катастрофа, которой Совету надлежит заняться в срочном порядке. Он подчеркнул большое значение расширения миссии Африканского союза, о поддержке которого — как этой резолюцией, так и в материально-техническом плане — он нас просил. Он просил международное сообщество выполнять свои обязательства в отношении оказания народу Дарфура гуманитарной помощи. Он заявил, что в долгосрочном плане обстановка в плане безопасности в Дарфуре будет зависеть от успеха проводимых в Абудже мирных переговоров и от оперативности завершения переговоров в Найваше. Короче говоря, президент Буш просил меня заверить вас в его твердой поддержке того, что мы делаем сегодня днем.

У данной резолюции тройная цель. Во-первых, она обеспечивает благодаря авторитету всего Совета Безопасности поддержку Африканскому союзу в его развертывании более многочисленной миссии в Дарфуре. В ней содержится обращенный к международному сообществу призыв всесторонне поддерживать Африканский союз и усилия президента Обасанджо. Во-вторых, в ней содержится призыв к срочному завершению проводимых в Найваше и Абудже переговоров как абсолютно необходимого условия для строительства миролюбивого, процветающего и единого Судана. В-третьих, она призывает международное сообщество немедленно выполнить свои обязательства по оказанию населению Дарфура гуманитарной помощи.

Нам приходится принимать сегодня решения потому, что правительство Судана не выполнило в полном объеме резолюцию, принятую нами ранее, — резолюцию 1556 (2004) от 30 июля. Сегодняшняя же резолюция требует от правительства Судана практического выполнения его устного обязательства согласиться на увеличение числа наблюдателей Африканского союза. В резолюции также говорится о том, что если правительство Судана будет и впредь подвергать свой народ гонениям и отказываться всесторонне сотрудничать с Африканским союзом, тогда Совету в самом деле придется рассмотреть возможность применения в его отношении и в отношении лиц, виновных в этой катастрофе, санкций.

Эта резолюция является результатом переговоров. В ней нашли свое отражение пожелания некоторых делегаций признать тот факт, что правительство Судана выполнило некоторые из своих обязательств в отношении предоставления доступа для гуманитарной помощи. Однако ни у кого не должно быть даже малейших иллюзий на тот счет, почему правительство Судана вообще выполнило это обязательство. Оно сделало это благодаря сильному давлению со стороны международного сообщества и сделало это весьма неохотно и после долгих задержек, которые воспрепятствовали скорому и эффективному гуманитарному реагированию.

Кризис в Дарфуре уникально трагичен в двух отношениях. Во-первых, это крупнейшая в сегодняшнем мире гуманитарная катастрофа, которая уже унесла жизни более чем 50 000 человек, вынудила переместиться 1,2 миллиона человек и в результате которой еще сотни тысяч пережили надругательства и унижения. В результате действий суданского правительства в той или иной мере страдают более 2,2 миллиона человек. И я с беспокойством отмечаю, что в последнем докладе Детского фонда Организации Объединенных Наций содержится предостережение о том, что в предстоящие недели этот гуманитарный кризис скорее всего будет обостряться.

Во-вторых, дарфурскую катастрофу — от начала и до конца — «сотворили» люди. В отличие от бедствий стихийных — таких, как ураганы и засухи, — трагедии в Дарфуре вполне можно было избежать. Она была «сфабрикована» правительством как чрезмерная реакция на восстание, продиктованная намерениями отомстить, наказать, сломить дух целого народа.

С тех пор, как Совет Безопасности принял 30 июля резолюцию 1556 (2004), насилие в Дарфуре не прекращалось. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Пронк сообщил, что вооруженные повстанцы по-прежнему угрожают безоружным гражданам. Г-н Пронк докладывал, что во второй половине августа повстанцы атаковали деревни в районе Яссина, что привело к гибели более 50 человек. Он сообщал о том, что некоторые деревни повергались нападениям три или четыре раза. Некоторые из них были разграблены, другие полно-

стью уничтожены. Он также сообщал о регулярных нападениях на деревни в западном Дарфуре, в том числе на Нертити и Мастери. Он докладывал о постоянно поступающих со всех концов провинции сообщениях о грабежах и сексуальных надругательствах. Он сообщал о том, что правительство отказало гуманитарным работникам в доступе к лагерю Калма, и подверг правительство критике за то, что оно отказалось назвать поименно тех, кто совершил эти преступления. Наконец, г-н Пронк обсудил глубоко укоренившийся страх жителей Дарфура по отношению к правительству Судана и его полицейским силам. Сейчас, когда уже разрушено более 400 деревень, похоже, эти страхи более чем оправданы.

Министр иностранных дел Норвегии г-н Хельгесен посетил Судан и Чад 2–6 сентября и пришел к аналогичным выводам. Члены Комиссии по прекращению огня Африканского союза сообщили ему о том, что вертолеты и бомбардировщики Судана принимали участие в нескольких недавних нападениях на деревни в Дарфуре. В одном случае норвежская делегация была свидетелем того, как суданский правительственный вертолет «МИ-24» совершал взлет из Эль-Фашера. Позднее делегация получила сообщения о том, что скорее всего этот вертолет участвовал в нападении на одну из деревень.

Выводы г-на Пронка и г-на Хельгесена совпадают с результатами обзора, проведенного недавно Государственным департаментом Соединенных Штатов. В ходе сбора данных сотрудники Госдепартамента провели беседы с 1136 произвольно выбранными беженцами в 19 населенных пунктах на востоке Чада. Шестьдесят один процент опрошенных утверждали, что они видели, как убивали членов их семей. Четыре пятых были свидетелями уничтожения своих домов. Вновь и вновь те, кто проводил опросы, слышали одну и ту же историю. Правительственные самолеты и вертолеты начинали нападения, сбрасывая бомбы на деревни. Солдаты правительственных войск прибывали на грузовиках, и вслед за ними появлялись всадники «Джанджавида». Они окружали деревни, затем врывались в них, открывая огонь. Они стреляли и бросали бомбы в жителей деревень, пытавшихся спастись бегством. Они грабили и уничтожали деревни, зачастую выкрикивая оскорбления расистского содержания в ходе этих разрушений. После себя они оставляли только смерть и разрушения. И важно то, что девять из десяти беженцев утверждали, что они не были свидетелями никаких мятежей в районах, которые подвергались столь безжалостным нападениям правительства и «Джанджавида».

Речь идет об актах огульного насилия и террора. Недавно государственный секретарь Пауэлл заявил конгрессу, что эти свидетельства вынуждают Соединенные Штаты сделать вывод о том, что правительство Судана совершает акты геноцида и попустительствует им. С учетом этого мы ожидаем, что правительство Судана будет незамедлительно ратовать за расширенное присутствие Африканского союза в Дарфуре и выполнит все другие положения сегодняшней резолюции.

Мы принимаем к сведению письмо Постоянного представителя Судана, в котором содержится обещание его правительства в полной мере сотрудничать с Африканским союзом. Мы отмечаем также, что прежние обещания правительства Судана оставались лишь на бумаге и никогда не выполнялись. Правительство Судана обязано положить конец трагедии в Дарфуре. Мы на это рассчитываем.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по–английски*): Пакистан воздержался при голосовании по принятому сегодня Советом проекту резолюции, и я хотел бы пояснить причины, которыми мы при этом руководствовались.

30 июля текущего года Совет принял резолюцию 1556 (2004). В течение недели после принятия этой резолюции правительство Судана и Специальный представитель Генерального секретаря г-н Пронк согласовали Дарфурский план действий. В этом Плане признавалось, что правительство Судана, возможно, не выполнит все требования резолюции 1556 (2004) в течение 30 дней.

В своем брифинге в Совете 2 сентября (см. S/PV.5027) г-н Пронк положительно оценил выполнение правительством своих обязательств в 10 из 12 областей. В двух областях, как доложил Специальный представитель Генерального секретаря, правительство не выполнило своих обязательств. Доступ для гуманитарных организаций в целом улучшился, и здесь ситуация, как представлялось, развивалась в нужном направлении. Правительство Судана в полной мере сотрудничает с Африканским союзом. Мирные переговоры начались в Абудже. Эта тенденция заслуживает одобрения.

Однако проект резолюции, представленный соавторами, не согласуется ни с докладом Генерального секретаря (S/2004/703), ни с брифингом Специального представителя. В нем не признается достигнутый прогресс. Нам говорят, что главная цель этого проекта резолюции — укрепить роль Африканского союза. Однако положения первоначального проекта резолюции не отражали этой главной цели.

Тем не менее делегация Пакистана продолжала свое конструктивное участие в переговорах. Мы распространили свои предложения, которые позволили бы улучшить положения данного проекта резолюции и сделать его более сбалансированным. Мы приветствуем тот факт, что ряд этих предложений нашли свое отражение в окончательном варианте, включая признание шагов, предпринятых правительством Судана в плане улучшения доступа для гуманитарной помощи, больший акцент на обязательства мятежных группировок и подтверждение суверенитета, единства и территориальной целостности Судана, что, по нашему мнению, должно выполняться безоговорочно в соответствии с Уставом. Мы особо приветствуем более сильный акцент на центральной роли Африканского союза.

Тем не менее мы с самого начала заявляли о том, что Пакистан не может одобрить применение санкций или угрозу их применения, что, по нашему мнению, не способствовало бы урегулированию ситуации. Поэтому мы воздержались при голосовании по резолюции 1556 (2004). Учитывая достигнутый прогресс, мы не сочли оправданным или необходимым угрожать санкциями напрямую и сугубо в отношении правительства Судана — санкциями, которые намного шире по охвату и более жесткие по их возможным последствиям, чем даже меры, предусмотренные в резолюции 1556 (2004). Нас беспокоит и то, что такого рода угрозы не только несправедливы, но и могут вызвать контрпродуктивную реакцию, что поставит под угрозу оказание международным сообществом чрезвычайной помощи и подорвет посреднические услуги Африканского союза. Это могло бы также заставить мятежников занять более жесткую позицию, что, похоже, уже и произошло.

Пакистан согласен с тем, что Совет Безопасности может и должен внести полезный вклад. Мы могли бы сделать это главным образом путем оказания поддержки усилиям Африканского союза. Поэтому мы с нетерпением ожидаем заседания Совета Безопасности с участием президента Нигерии — нынешнего Председателя Африканского союза — Его Превосходительства г-на Олусегуна Обасанджо 24 сентября.

Г-н Плойгер (Германия) (*говорит по–английски*): Мы приветствуем принятие Советом резолюции 1564 (2004). В ней идет речь о ситуации в Дарфуре, которая была трагичной тогда, когда Совет принимал резолюцию 1556 (2004), и остается драматичной по сей день.

С конца июля мы отметили определенный прогресс в усилиях правительства Судана. Следует, однако, отметить, что этот прогресс был ограниченным по своим масштабам, и, что еще важнее, не наблюдалось реального прогресса в ключевых областях, определенных в резолюции 1556 (2004), а именно в процессе разоружения «Джанджавида», преследовании лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также обеспечении безопасности населения в целом и безопасности внутренне перемещенных лиц в Дарфуре.

В данной резолюции мы вновь призываем правительство Судана выполнить свою ответственность перед своим собственным народом и свои обязанности по резолюции 1556 (2004). Мы убеждены в том, что нам необходимо оказывать — и продолжать оказывать — давление для достижения этой цели, но мы также хотим вести диалог с Суданом о самых оптимальных способах выполнения им этих обязанностей.

В этой связи мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю и его Специальному представителю Яну Пронку, которые предпринимали все возможные усилия для того, чтобы установить надлежащий баланс между оказанием давления и ведением диалога.

Мы считаем, что в нынешнем проекте резолюции также достигается такой должный баланс. Именно поэтому Германия решила стать соавтором резолюции. Мы убеждены в том, что нам надо сохранять давление, которое включает в себя угрозу санкций без какого-либо автоматического механизма их применения. Обход резолюции 1556 (2004) в этой связи подорвал бы авторитет Совета и оказал бы очень плохую услугу страдающему населению Дарфура.

Мы также считаем необходимым создать комиссию по расследованию, для того чтобы покончить с культурой безнаказанности в Судане и помочь хоть в какой-то степени восстановить веру в то, что правосудие свершится. Мы также считаем, что отправление правосудия важно не только сейчас, но и является обязательным условием для этапа восстановления страны и примирения, как это имело место в других кризисных районах.

Однако главная идея резолюции заключается в поддержке роли Африканского союза в деле урегулирования кризиса в Дарфуре и в том, чтобы заручиться сотрудничеством суданского правительства с расширенной миссией Африканского союза. Мы искренне признательны Африканскому союзу за его готовность взять на себя еще большую роль в Дарфуре и предложить сотрудничество Судану. Правительство Судана должно воспользоваться этой возможностью очень оперативно и показать, что оно готово пойти на это предложение. Оно уже сделало один шаг в этом направлении в своих письмах Совету; теперь оно должно подкрепить это делами. Германия и Европейский союз в настоящее время рассматривают возможность оказания дополнительной существенной поддержки миссии Африканского союза.

В предстоящие недели мы должны будем самым пристальным образом следить за развитием событий в Судане. В конце месяца Генеральный секретарь вновь представит нам доклад. Тогда, решая, какие дальнейшие шаги предпринять, мы должны будем учитывать один момент. Наша цель — спасти жизнь людям, обязать стороны в конфликте выполнить свои обязательства и достичь прочного мира в Судане. Мы должны быть готовы сделать все, что наилучшим образом служит достижению этой цели.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Франция проголосовала за резолюцию, которую Соединенные Штаты представили Совету для рассмотрения. Мы всегда говорили, что нам следует стремиться к единственной цели — спасению людей. В этой связи Совет должен действовать решительно и ответственно. И именно это мы постоянно слышим от Генерального секретаря, чье присутствие сегодня среди нас мы приветствуем.

Во-первых, мы должны действовать решительно. Мы заслушали брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Яна Пронка. Был достигнут некоторый прогресс, как отметил г-н Пронк и как признает Совет в резолюции 1564 (2004). Ясно, что мы не можем на этом останавливаться. Как также отметил г-н Пронк, мы по-прежнему ожидаем скорейшего разоружения формирований «Джанджавид» и выявления и наказания лиц, совершивших нарушения прав человека и международного гуманитарного права.

В этой связи Совет вместе со всем международным сообществом должен неустанно продолжать свои усилия и действия, требующие нашей неизменной решимости. Наши действия должны быть эффективны в плане спасения человеческих жизней. Ситуация в Дарфуре, как и по всему Судану, сложна, а наш путь узок. Ничего нельзя сделать без оказания сильного давления. Мы должны также энергично поддержать Африканский союз. Его роль жизненно важна для выполнения требований международного сообщества и обеспечения необходимого сотрудничества со стороны суданского правительства.

Мы считаем, что резолюция 1564 (2004) отвечает этим целям и поэтому является позитивной резолюцией. Франции, однако, хотелось бы, чтобы за нее было подано еще больше голосов. Мы придаем большое значение единству Совета, которое мы считаем критически важным для урегулирования этого кризиса. Именно в этом духе стремления к единству и консенсусу мы будем продолжать работать в предстоящие дни и недели, готовясь к нашему следующему заседанию, потому что Совет сейчас ожидает от Генерального секретаря представления к концу месяца доклада об осуществлении резолюции 1564 (2004), в соответствии с резолюцией 1556 (2004).

В заключение я хотел бы отметить, что сегодняшняя резолюция дает новые надежды гражданскому населению Дарфура. Мы надеемся, что этот очень четкий сигнал Совета будет надлежащим образом услышан и понят суданским правительством и всеми сторонами, вовлеченными в кризис. Наши требования ясны и должны быть подкреплены действиями. Как я уже говорил, никто в Дарфуре, во всем Судане или в другом регионе не должен со-

мневаться в том, что Совет будет и впредь действовать самым решительным образом.

Г-н Адеши (Бенин) (*говорит по-французски*): Бенин проголосовал за только что принятую Советом резолюцию, которая стала новым поворотным пунктом в мобилизации усилий международного сообщества от имени суданского народа и в поисках оперативного урегулирования гуманитарной трагедии в Дарфуре. В течение всех переговоров моя делегация стремилась содействовать обеспечению консенсуса и реализации рекомендаций доклада Генерального секретаря, чье присутствие мы приветствуем.

В докладе описывается ситуация в Дарфуре и степень выполнения суданским правительством своих обязательств перед международным сообществом. Поэтому мы бы предпочли, чтобы Совет проявил единство в этом вопросе. Нам также хотелось бы, чтобы в резолюции была ссылка на главу VIII Устава, подчеркивающая необходимость сотрудничества и консультаций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями. Мы считаем, что содержащаяся в пункте 14 ссылка на нефтяную отрасль, в том что касается угрозы санкций, уменьшила перспективы достижения консенсуса, который мог бы быть шире, если бы авторы резолюции согласились снять данную ссылку, учитывая ее спорный характер и возможные разночтения в ее толковании.

При этом Бенин в целом поддерживает резолюцию, отражающую готовность Совета Безопасности и впредь призывать суданские власти предпринимать эффективные действия по улучшению ситуации в области безопасности и, самое главное, по прекращению нападений на гражданское население в Дарфуре. Мы решительно поддерживаем призыв к станам-донорам увеличить объем гуманитарной помощи перемещенным лицам. Мы поддерживаем требование о том, чтобы все формирования, в частности «Джанджавид», были разоружены. Мы выступаем за содействие добровольному возвращению миллионов перемещенных лиц. Мы поддерживаем широкое содействие ведущей роли Африканского союза. Мы поддерживаем разоружение формирований и всех вооруженных группировок и привлечение к суду лиц, повинных в злодеяниях. Наконец, мы поддерживаем учреждение международной комиссии по расследованию, действующей под эгидой Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что международному сообществу вполне по силам сказать свое слово в поисках урегулирования гуманитарного кризиса. Необходимо срочно остановить гибель огромного числа людей в Дарфуре.

Сложившаяся там ситуация является совершенно неприемлемой в связи с вновь провозглашенным Организацией Объединенных Наций обязательством в поддержку уважения человеческого достоинства, в котором отказывают миллионам граждан страны, являющейся полноправным членом Организации Объединенных Наций, в которой принципы, закрепленные в Уставе, провозглашают веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой жизни.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы, в свою очередь, обратиться с новым призывом ко всем суданским сторонам активно сотрудничать с Африканским союзом, давая согласие на развертывание военных наблюдателей и сил защиты в достаточном количестве в целях обеспечения условий безопасности для оказании гуманитарной помощи и достижения прогресса на переговорах, которые проходят в Абудже, с тем чтобы можно было скорейшим образом достичь политического решения конфликта в Дарфуре.

Мы настоятельно призываем международное сообщество увеличить помощь подвергающемуся опасности населению, чтобы спасти как можно больше человеческих жизней в Дарфуре и оказать Африканскому союзу необходимую помощь, чтобы добиться мирного разрешения конфликта и обеспечить последующее управление мирным процессом.

Сэр Эмир Джоунз Парри (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство приветствует принятие этой резолюции и присутствующего сегодня здесь среди нас Генерального секретаря, продемонстрировавшего свою руководящую роль в этом вопросе.

Положение в Дарфуре остается крайне тяжелым; свыше 1 миллиона человек оказались в числе перемещенных лиц. Самые последние цифры свидетельствуют о том, что ежедневно на 10 000 перемещенных лиц приходится около 2,5 умерших. Это означает, что по-прежнему ежемесячно умирают около 8000 человек. Налицо широкомасштабные последствия для безопасности всего региона. Поэтому то обстоятельство, что Со-

вет Безопасности вновь рассматривает это вопрос в рамках главы VII Устава, является абсолютно правильным и полностью соответствует реальному положению на месте.

В принятом сегодня документе отмечается, что правительство Судана добилось некоторого прогресса в деле выполнения резолюции 1556 (2004). Мы весьма приветствуем это, но предстоит сделать гораздо больше, особенно в том, что касается безопасности. Соединенное Королевство считает, что именно давление международного сообщества главным образом привело к достигнутому прогрессу. Повторяя четкую угрозу принять меры, Совет подчеркивает нашу приверженность обеспечению того, чтобы правительство Судана достигло поставленных нами целей и, кроме того, чтобы оно выполнило свои обязательства, самым главным из которых является обязательство защищать своих собственных граждан.

Повстанцы также должны сотрудничать. Эта резолюция также обращена и к ним. Они несут обязательства, прежде всего по обеспечению гуманитарного доступа и уважению прав человека. Эта резолюция никоим образом не должна истолковываться как прикрытие для дальнейшего неприемлемого поведения повстанцев.

Мы приветствуем вклад Африканского союза к настоящему времени и расширение миссии Африканского союза. Мы призываем все государства-члены оказывать всю необходимую помощь.

Поступило много достоверных сообщений о широкомасштабных нарушениях международного гуманитарного права в Дарфуре. Поэтому закономерно, что Совет быстро создал международную комиссию по расследованию с целью установления фактов. Нельзя допускать безнаказанности. Виновные в серьезных нарушениях международного гуманитарного права или прав человека должны быть преданы суду. Это относится ко всем сторонам конфликта.

Какие бы решения ни принял наш Совет, в конечном счете, ответственность лежит на правительстве Судана и на повстанческих группах. Поэтому Соединенное Королевство выражает сожаление в связи с тем, что переговоры в Абудже были отложены и что не был подписан согласованный 2 сентября гуманитарный протокол. Мы настоятельно призываем обе стороны, в особенности повстанческие группы, в полной мере участвовать в этих переговорах, когда они возобновятся в следующем месяце, с тем чтобы придти к устойчивой резолюции о положении в Дарфуре. Только политическое урегулирование в Дарфуре и Найваше может привести к устойчивому миру в Судане. Мое правительство — как и Европейский союз в целом — намерено и впредь оказывать поддержку этим политическим процессам.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия проголосовала за резолюцию 1564 (2004) при том понимании, что ее главная цель состоит в спасении человеческих жизней в Дарфуре. Когда 30 июля 2004 года была принята резолюция 1556 (2004), наша делегация выразила понимание, что такая резолюция является первой в серии решений, которые будут приняты в надлежащее время Советом Безопасности в целях содействия миру и безопасности в Дарфуре, облегчения страданий более 1 миллиона человек и прекращения гуманитарной катастрофы в этом регионе.

Резолюция 1564 (2004) сфокусирована на некоторых из этих целей с упором на необходимости дальнейших и недвусмысленных действий правительства Судана по выполнению его главной обязанности по обеспечению защиты и безопасности гражданского населения и обузданию действий повстанцев, на требовании надлежащего решения вопроса о добровольном возвращении беженцев и перемещенных лиц и на повторении призыва об оказании немедленной международной помощи гуманитарным усилиям, осуществляемым как в Судане, так и в Чаде. Мы с интересом отмечаем, что в резолюции также затрагивается вопрос о суданских повстанческих группах. Кроме того, в ней приветствуются шаги, предпринятые правительством Судана в отношении расширения доступа к чрезвычайной гуманитарной помощи.

Несмотря на это, мы считаем, что в резолюции 1564 (2004) могли бы быть признаны другие позитивные шаги правительства Судана, отмеченные Генеральным секретарем и его Специальным представителем Яном Пронком, — в частности, те из них, которые касаются начала процесса разоружения и улучшения положения в плане безопасности в некоторых районах, где имеются лица, перемещенные внутри страны, а также касаются развертывания дополнительных полицейских сил. Если бы это было сделано в резолюции, Совет имел бы

больше оснований требовать более эффективных шагов, в особенности в области безопасности.

Резолюция 1564 (2004) налагает на международное сообщество обязательства поддерживать усилия в политической и военной областях, осуществляемые Африканским союзом в связи с кризисом в Дарфуре. Наша делегация приветствует это четкое обязательство, хотя мы считаем, что Совету следовало бы пойти дальше и положить в основу соответствующих положений резолюции главу VIII Устава. Мы убеждены в том, что с такими положениями было бы не только легко согласиться, но они также были бы и своевременными, и подобающими. Это заложило бы более прочную политическую и правовую основу для развивающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в этом конкретном случае.

По сути, чрезмерное использование главы VII Устава в качестве обоснования для всей постановляющей части этой резолюции — как я уже упоминал при принятии резолюции 1556 (2004) — чревато опасностью ввести в заблуждение все заинтересованные стороны, включая и международную общественность, которые могут решить, что мирное урегулирование споров, или даже дипломатические переговоры, не входили в число вариантов, рассматриваемых в Совете. По сути, переговоры под эгидой Африканского союза в Абудже позволяли Совету продолжать питать радужные надежды.

Что касается просьбы немедленно принять меры по созданию международной комиссии по расследованию, то наша основная цель по-прежнему заключается в том, чтобы не допустить повторения вопиющих нарушений прав человека. Мы, безусловно, надеемся, что конкретное расследование недавних достойных глубокого сожаления фактов окажется возможным тогда, когда Африканский союз попытается вовлечь в процесс все стороны, что является наилучшим способом прочного политического решения конфликта в Дарфуре.

Наконец, моя делегация разделяет мнение о том, что не должно быть автоматического применения мер, указанных в пункте 14, в том смысле, что, упоминая сейчас о возможностях, изложенных в последней части этого пункта, Совет не предрешает характер своего решения по существу, которое будет принято в надлежащее время.

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Чили, но прежде всего я хочу поздравить его с национальным праздником его страны, который отмечается сегодня.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Сегодня Чили проголосовала за данную резолюцию, чтобы направить четкий политический сигнал. Мы хотим, чтобы Судан в полном объеме выполнил свои обязательства, и стремимся положить конец гуманитарной катастрофе в Дарфуре в соответствии с обязательствами, принятыми в резолюции 1556 (2004) и в совместном коммюнике, подписанным правительством Судана и Генеральным секретарем 3 июля. Несмотря на то, что мы должным образом оцениваем тот факт, что правительство Судана наладило сотрудничество, посредством выполнения некоторых из своих обещаний, как отмечается в данной резолюции, мы хотим подчеркнуть, что обязательства, касающиеся разоружения формирований «Джанджавид», защиты гражданского населения и привлечения к ответственности лиц, виновных в совершении гуманитарных преступлений, к сожалению, по-прежнему остаются невыполненными.

В то же время данная резолюция решительно поддерживает деятельность Африканского союза — как его усилия по содействию достижению политической договоренности между правительством и повстанческими группами, так и роль миссии Африканского союза. Миссия будет расширена, а ее мандат продлен, и мы приветствуем это решение, принятое в соответствии с региональным подходом, за который выступает этот Совет.

Мы хотим дать четко понять и правительству Судана, и группам повстанцев, что наша цель — добиться мира в стране, положить конец убийствам и привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении этих преступлений. Наша страна стремится к обеспечению выполнения взятых обязательств для того, чтобы спасти жизнь людей, а не для того, чтобы ввести санкции. Сами по себе санкции не имеют никакой ценности, а скорее являются инструментом достижения более высоких целей. Мы проголосовали за серьезный характер наших целей. Совет будет рассматривать возможность принятия дальнейших мер лишь в том случае, если не будут выполнены эти условия.

И наконец, обращенная к Генеральному секретарю просьба о создании международной следственной комиссии для расследования всех случаев нарушений норм международного гуманитарного права кажется нам важной и настоятельной, с тем чтобы выяснить факты на местах.

Короче говоря, данная резолюция соответствует решениям, принятым недавно Советом, и мы надеемся, что она поможет как можно скорее урегулировать гуманитарный кризис в Дарфуре.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Румыния проголосовала за резолюцию 1564 (2004) по следующим шести соображениям.

Во-первых, мы считаем, что находящийся на нашем рассмотрении текст будет последовательным продолжением резолюции 1556 (2004), в которой сформулирован политический курс, определенный Советом, в его подходе к ситуации в западной части Судана. Эта резолюции получила широкую поддержку Совета, и мы считали ее рамочной резолюцией для рассмотрения Советом вопроса о Судане/Дарфуре.

Во-вторых, рассматриваемая сегодня резолюция является важнейшей проверкой для всех нас, а именно нашей способности добиться справедливого равновесия между признанным прогрессом, которому мы отдаем должное, а, с другой стороны, способности продолжать энергично и последовательно поощрять правительство Судана к выполнению в полном объеме взятых на себя перед международным сообществом и своим народом обязательств и обещаний в условиях разворачивающейся гуманитарной трагедии в регионе Дарфур. Резолюция носит такой же сбалансированный характер и когда она признает долю ответственности мятежников, и когда она призывает все соответствующие стороны использовать комплексный подход к рассмотрению всего спектра сложных политических проблем и проблем в области безопасности, с которыми в настоящее время сталкивается Судан.

В-третьих, резолюцией предусматривается введение санкций. Но она не предлагает их автоматического введения, которое будет определяться адекватным, поэтапным подходом в соответствии с развитием событий на местах. Такой подход соответствует мнению Румынии о том, что мы должны продолжать работать с правительством Судана с целью конструктивного выполнения обязательств, совместно взятых правительством этой страны и международным сообществом. Именно по этой важной причине министр иностранных дел Румынии еще в июле принял решение посетить эту страну буквально через несколько часов после принятия резолюции 1556 (2004).

В-четвертых, в резолюции признается ответственность стран региона за усилия по урегулированию этого кризиса и поощряется и поддерживается дальнейший вклад Африканского союза в урегулирование создавшейся ситуации в западной части Судана. Эта резолюция также адекватным образом отражает сотрудничество в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по урегулированию ситуации в Дарфуре во взаимодействии с Африканским союзом, Европейским союзом и многими соседними с Суданом странами, а также странами Европы, Азии и Америки. Такой подход имеет очень большое значение для Румынии как сторонника современного и комплексного толкования положений и процедур главы VIII в современных условиях. В этом контексте мы с нетерпением ожидаем услышать мнение нынешнего Председателя Африканского союза — главы государства Нигерия, — когда он будет выступать на следующей неделе в Совете.

В-пятых, в последнее время много информации и оценок о положении в Судане/Дарфуре представлено на уровне институтов Европейского союза в результате многочисленных поездок в эту страну министров, членов парламента и представителей неправительственных организаций и миссий. Позиция Европейского союза, основанная на этой обширной и полученной с мест информации, совпадает с позициями Вашингтона и других столиц, а также с мнением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Эти позиции в свою очередь соответствуют концепции, которая лежит в основе только что принятой резолюции.

В-шестых, в нашем XXI столетии международное сообщество, особенно Совет Безопасности, не должны ограничиваться анализом событий, которые затрагивают жизнь десятков тысяч людей, пострадавших от целенаправленного насилия, лишь с политической точки зрения, особенно когда отсутствуют опровержения этих трагических фактов. Совет должен без всяких угрызений совести приступать к выполнению своих обязанностей. Несмотря на правильность утверждения о том, что

Совет не уполномочен выносить юридических заключений, совершенно ясно, что его политическим, правовым и моральным долгом является бить тревогу и требовать незамедлительного и должного рассмотрения подобных актов в надлежащих форумах.

Судан является важной для Румынии, а я убежден, и для всех нас страной. Мы действительно заботимся о людях, жизнь которых подвергается опасности. Поэтому во время любых будущих заседаний, посвященных рассмотрению вопроса о Дарфуре, мы будем стремиться к тому, чтобы Совет выступал с единых позиций. Румыния обязуется продолжать действовать в этом направлении.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что Румыния поддержала резолюцию 1564 (2004) в качестве важного шага Совета Безопасности в выполнении своих обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, веря в то, что она поможет изменить к лучшему положение всех людей, страдающих или находящихся в опасности в регионе Дарфур, Судан, который, в конечном итоге, является испытанием эффективности нашей работы и нашего присутствия в Совете. Способность Совета Безопасности реагировать на международные кризисы также отражает способность Совета объяснять простые вещи простым людям, которые задают простые вопросы, такие как: почему столь много людей погибло или страдает в Судане? Что мы предпринимаем в этой связи? Принятием данной резолюции, мы пытаемся ответить на эти простые вопросы.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Филиппины проголосовали в поддержку только что принятой Советом Безопасности резолюции 1564 (2004). Эта резолюция дает надежду жертвам нынешней гуманитарной катастрофы в Дарфуре и взывает к совести международного сообщества, чтобы оно пришло к ним на помощь с хлебом и справедливостью. Резолюция 1564 (2004) также направляет сигнал сторонам в Судане: правительству, мятежным группировкам и полувоенным формированиям, — сигнализируя им о том, что они должны беречь жизни людей и оберегать достоинство и имущество населения, хотя в ней и признаются принимаемые хартумским правительством в этом плане меры и хотя она предоставляет ему больше времени и пространства для дальнейших действий. Государство обязано оберегать своих граждан, и если оно не способно или не желает делать это, тогда международное сообщество — Совет Безопасности — обладает моральным и юридическим правом наделить такое государство способностью выполнять эту обязанность.

Мы одобряем то, что Африканский союз играет ведущую роль в деле мирного урегулирования кризиса и обеспечения благополучия населения Дарфура.

Принятие резолюции 1564 (2004) также свидетельствует о том, то Совет Безопасности может и будет принимать меры и в других обстоятельствах, подобных тем, что сложились в Дарфуре. Мы одобряем такой курс и действий и поэтому проголосовали в поддержку резолюции 1564 (2004).

Председатель (*говорит по-испански*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Испании.

Испания считает, что только что принятая нами резолюция, в число авторов которой вошла и наша делегация, служит тем целям, которые Совет всегда считал первостепенными на протяжении всего разворачивающегося перед нами кризиса, в частности облечению страданий гражданского населения в регионе Дарфур, прекращению конфликта в этом районе и пресечению безнаказанности в связи с серьезными нарушениями международного гуманитарного права.

Текст данной резолюции сбалансирован. Одновременно с признанием позитивных шагов, предпринятых суданскими властями со времени принятия резолюции 1556 (2004), в частности в плане предоставления доступа к гуманитарной помощи, в ней также четко отмечено, что многое еще предстоит сделать для всестороннего выполнения требований Совета и осуществления взятых правительством Судана обязательств. В частности, до сих пор нет достаточных признаков того, что правительство Судана принимает эффективные меры к разоружению и нейтрализации вооруженных формирований, в частности формирований «Джанджавид». Оно также не прекратило своих рейдов против гражданского населения.

Несмотря на прогресс, достигнутый по сравнению с ситуацией, существовавшей всего полтора месяца назад, дарфурский регион, к сожалению, остается ареной серьезных нарушений прав человека

и международного гуманитарного права. Поэтому Совету Безопасности нельзя пренебрегать своими обязанностями; он должен действовать сообразно ситуации.

Для изыскания разумного выхода из данной ситуации правительство Судана должно не только продолжать, но и активизировать сотрудничество с Африканским союзом. В этом отношении только что принятая резолюция закрепляет лидирующую роль Африканского союза, которая уже была признана в резолюции 1556 (2004) и которая, с нашей точки зрения, должна пользоваться поддержкой государств-членов и других международных организаций, раз уж Африканский союз сам просит о такой поддержке. Надеемся, что обещания сотрудничать с Африканским союзом будут реализованы в скором времени в виде принятия достаточных и четко определенных мер.

Данный конфликт, несомненно, чреват последствиями, особенно региональными, однако угроза, создаваемая им также для международного мира и безопасности, требует участия в поисках путей решения всего международного сообщества.

Мне хотелось бы подчеркнуть содержащуюся в резолюции и адресованную Генеральному секретарю просьбу поскорее сформировать международную комиссию для беспристрастного и независимого расследования фактов и принятия первых мер по пресечению безнаказанности в отношении тех, кто виновен в совершении злодеяний, к какой бы группе они ни принадлежали.

Вторя выводам, утвержденным 13 сентября Советом по общим вопросам и внешним сношениям Европейского союза, Испания полностью поддерживает поведение Африканского союза на переговорах в Абудже, проводимых под эгидой президента Обасанджо, которого мы надеемся заслушать в Совете Безопасности на специальном заседании 24 сентября. В этой связи я подчеркиваю тот факт, что только что принятая нами резолюция принуждает и правительство Судана, и мятежные группировки — Освободительное движение Судана, Освободительную армию Судана и Движение за справедливость и равенство — к скорейшему проведению добросовестных переговоров в поисках долгосрочного урегулирования конфликта.

Мы также считаем, что, что бы ни происходило в процессе переговоров в Абудже или на местах в регионе Дарфур, это не должно препятствовать скорейшему возобновлению найвашского диалога по конфликту между северной и южной частями страны, который также необходимо срочно прекратить.

Мое правительство верит, что правительство Судана выполнит, как о том свидетельствуют его письма на имя Председателя Совета Безопасности, требования Совета и будет всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным представителем, а также с Африканским союзом во всех аспектах своих действий в отношении этого кризиса, равно как и с международной комиссией по расследованию, как только она будет сформирована и приступит к выполнению своих задач.

Совету надлежит держать все эти вопросы в поле своего зрения, с тем чтобы в будущем иметь возможность принимать надлежащие меры без всякого автоматизма или предвзятости.

Теперь я возвращаюсь к исполнению обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Я предоставляю слово представителю Судана.

Г-н Эрва (Судан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мне хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета и поблагодарить Вас за Ваше сотрудничество с нами и за создание возможности для диалога в таких очень сложных обстоятельствах.

Совет Безопасности наконец завершил свои консультации относительно надлежащих способов предоставления моему правительству возможности и далее выполнять свои обязательства, взятые вслед за поспешным принятием 30 июля 2004 года резолюции 1556 (2004). Только это произошло, как по неустанно предпринимаемым моей страной усилиям и по прогрессу в переговорах, проводимых в Абудже под эгидой Африканского союза и под председательством президента Нигерии г-на Обасанджо, был нанесен смертельный удар. Так, надежды народа моей страны в целом и населения Дарфура в частности на процветание и мир были сокрушены представлением только что утвержденного проекта резолюции.

Правительство Судана продемонстрировало то, что оно выполняет свои обязательства так, как того требуют его обязанности перед нашими гражданами на всей территории Судана.

Самым наглядным подтверждением этой приверженности являются как раз доклад Генерального секретаря и брифинг его Специального представителя, в которых недвусмысленно говорится об успехах в других областях, а также о сферах, где еще необходимо предпринять действия для выполнения резолюции 1556 (2004).

Мы хотим еще раз заявить здесь о нашей неизменной приверженности этому делу, хотя мы глубоко убеждены в том, что многие пункты принятой сегодня резолюции являются высшим проявлением несправедливости и унижения. Членам Совета лучше других известно, что корни проблемы — в социально-экономической отсталости нашей страны. Поэтому возникает вопрос: помогут ли санкционные меры решить проблему или же, наоборот, они усугубят ее, помешав мерам, направленным на ее разрешение? Кроме того, содержащаяся в резолюции 1556 (2004) ссылка на меры, принимаемые по статье 41 Устава, касается действий, предпринимаемых только в случае невыполнения требований правительством.

Все присутствующие в этом зале знакомы с докладом Генерального секретаря и заслушали брифинг его Специального представителя Яна Пронка. Содержится ли в том или в другом какой-либо вывод о том, что правительство не выполняет резолюцию? Нет, не содержится. Несмотря на плохое качество сегодняшней резолюции и ряд содержащихся в ней несправедливых утверждений, в ней все же имеется ссылка на сотрудничество со стороны моего правительства. Почему же некоторые настаивают на том, чтобы наказать правительство Судана, несмотря на его сотрудничество, которое ни у кого не вызывает сомнения?

Мы вновь обращаем привлекаем внимание членов Совета на то, что весь мир стремится к справедливому и заслуживающему доверия обращению с государствами. Нет ли здесь селективности? Не используются ли внутренние кризисы в развивающихся странах ради достижения политических целей или в попытке скрыть какие-либо деяния или преступления против других народов? Такие вопросы делают честь тем странам в составе этого органа, которые неизменно выступают за законность и справедливость и стремятся к честному диалогу, уважая принципы Устава, которые всегда торжествуют над злом. История этой Организации богата высоконравственными примерами такого рода.

Качество этой резолюции можно было бы улучшить, если бы ее принятие было отложено во избежание поспешных действий, к которым настоятельно призывают некоторые страны. А так был принят несправедливый документ, направленный исключительно на достижение политических целей его авторов. Направленность данной резолюции полностью противоречит докладу Генерального секретаря, брифингу его Специального представителя и реальной ситуации на месте. Используемый в ней подход настраивает правительство против населения Дарфура. Она не поощряет его к поиску путей урегулирования нынешнего кризиса и к продолжению сотрудничества и диалога в интересах мира и процветания.

В этой связи Совет неоднократно отмечал, что мирные переговоры — это лучший путь к урегулированию ситуации в Дарфуре. Мы много раз выступали против направления Советом любых сигналов, которые могли бы иметь негативные последствия для нынешнего процесса переговоров. Такой неправильный подход проявился в жесткости резолюции 1556 (2004), что привело к срыву переговоров в Аддис-Абебе в июле из-за неуступчивости групп повстанцев после ее принятия, несмотря на то, что имел место определенный прогресс. Кроме того, предпринимаемые в последнее время Соединенными Штатами энергичные усилия, мотивированные идущей в этой стране в настоящее время ожесточенной политической кампанией, наряду с принятой сегодня резолюцией привели к срыву переговоров в Абудже, хотя обе стороны были близки к достижению соглашения по второму пункту повестки дня, касающемуся вопросов безопасности. Повстанцы отказались подписать даже протокол по гуманитарным вопросам.

Поспешность и давление, связанные с принятием сегодняшней резолюции, объясняются тем, что этот документ нацелен лишь на то, чтобы угодить Конгрессу Соединенных Штатов, который мнит единственно себя совестью мира и считает, что он располагает священным правом распоряжаться судьбами народов, тогда как ситуация похожа скорее на сказку о голом короле. Однако миллионы других людей не слепы и видят его недостатки. Они видят преступления, ежедневно совершаемые этой страной, то, как она убивает женщин и

детей и разрушает дома по всему миру: в Афганистане, Ираке и Палестине. Мы видим это с экранов телевизоров. Кроме того, эта страна пытает заключенных и ни в чем не повинных людей в тюрьмах Афганистана, Ирака и в Гуантанамо.

Хотя мы можем понять позицию ряда государств, даже тех, кто голосовал за данную резолюцию, кто присоединился к ее авторам или откровенно высказывался в ходе неофициальных консультаций, мы проигнорируем тех, кто поддерживает несправедливость только ради того, чтобы присоединиться к квартету тиранов. Однако нас удивила позиция одного государства, которое, как мы полагали, честнее страны, которая всегда творила несправедливость в высшей степени и самым оголтелым и совершенно субъективным образом. Это государство, должно быть, полагало, что Судан — это легкая цель, способ загладить свой грех присоединения к международной коалиции, ведущей незаконную войну против Ирака.

Принятие этой резолюции торпедировало все переговоры и подорвало усилия Африканского союза, которыми со всей его африканской мудростью руководит президент Обасанджо. Доказательством этого служит то, что в последнюю минуту повстанцы выдвинули невозможные условия, взятые из теста проекта резолюции, первоначально представленного Совету.

Мы надеемся, что Совет будет честным перед самим собой, заявляя о поддержке усилий Африканского союза. Ему следует тщательно изучить только что принятую резолюцию, чтобы удостовериться, что в ней присутствует действительно справедливый, объективный и неповерхностный подход к данной проблеме. Лучшим судьей здесь будет история.

Председатель (*говорит по-испански*)*:* Я благодарю представителя Судана за любезные слова в мой адрес.

Г-н Данфорт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*)*:* Я не собирался выступать вновь, пока, к сожалению, представитель Судана не отклонился от предмета нашего обсуждения и не выступил с неподобающими и необоснованными, на наш взгляд, нападками на Соединенные Штаты — нападками, не имеющими никакого отношения к тому вопросу, который сейчас рассматривает Совет Безопасности.

Рассматриваемый Советом Безопасности вопрос — и я подчеркиваю это вновь — заключается в защите населения Дарфура, которое ужасно страдает, переживая трагедию, уникальную для сегодняшнего мира: страдает от вооруженных нападений военизированных формирований, но также от нападений непосредственно правительства Судана; страдает от нападений после того, как правительство Судана заключило соглашение о прекращении огня, после того, как правительство Судана опубликовало совместное коммюнике с Генеральным секретарем, касающееся обязательств по разоружению формирований «Джанджавид», и после того, как Совет Безопасности принял резолюцию 1556 (2004), — от нападений с применением вертолетов, обстреливающих мирные деревни.

Вот вопрос, который находится на рассмотрении Совета Безопасности. Он не имеет никакого отношения к граду упреков, который представитель Судана обрушил на Соединенные Штаты.

Председатель (*говорит по-испански*)*:* На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет и далее заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.